

子育て中の日本語 可児市の実践

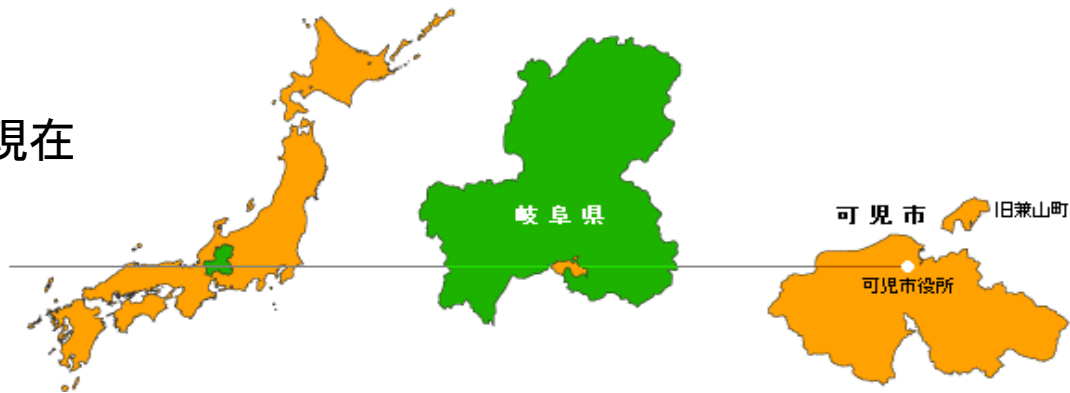
可児市国際交流協会：各務真弓



可児市の現状

■可児市の位置

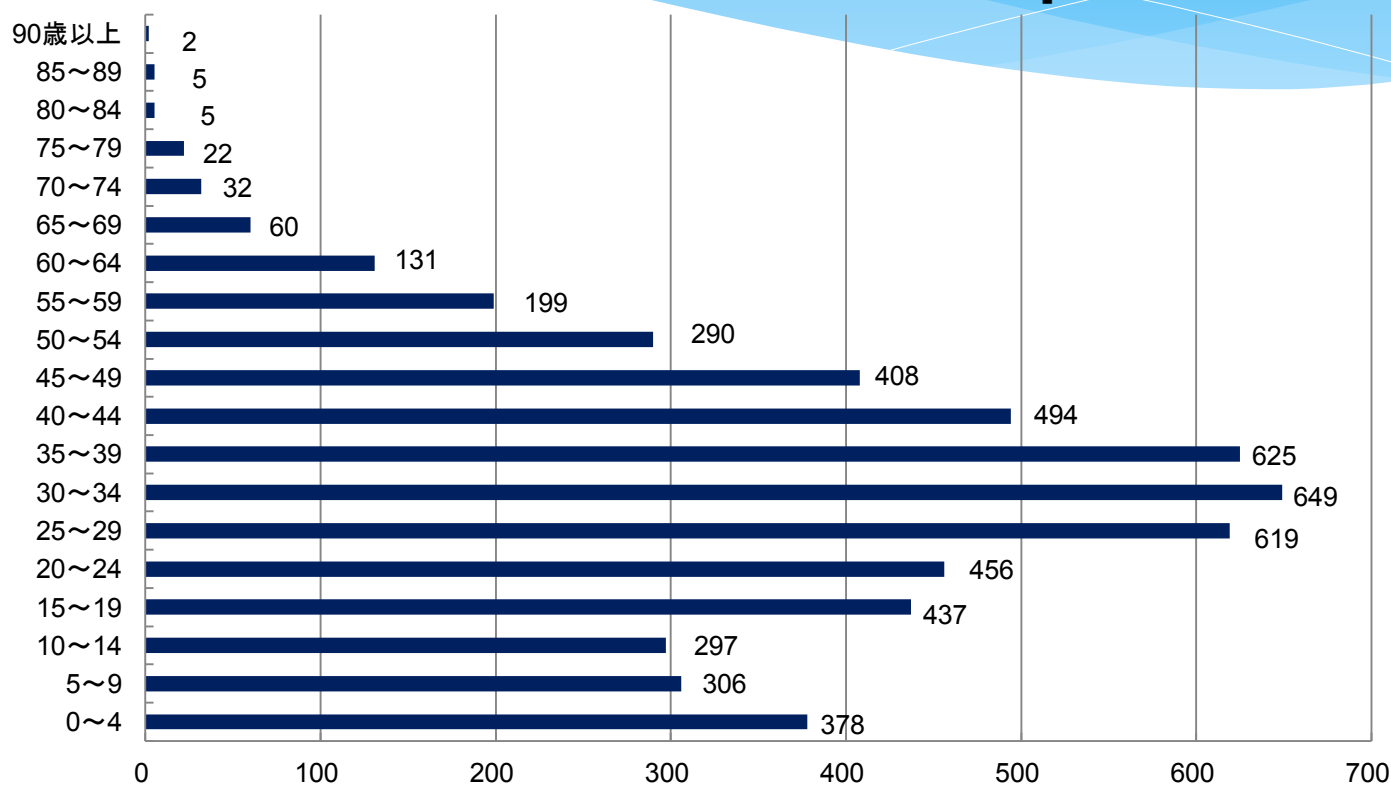
20115年9月1日現在



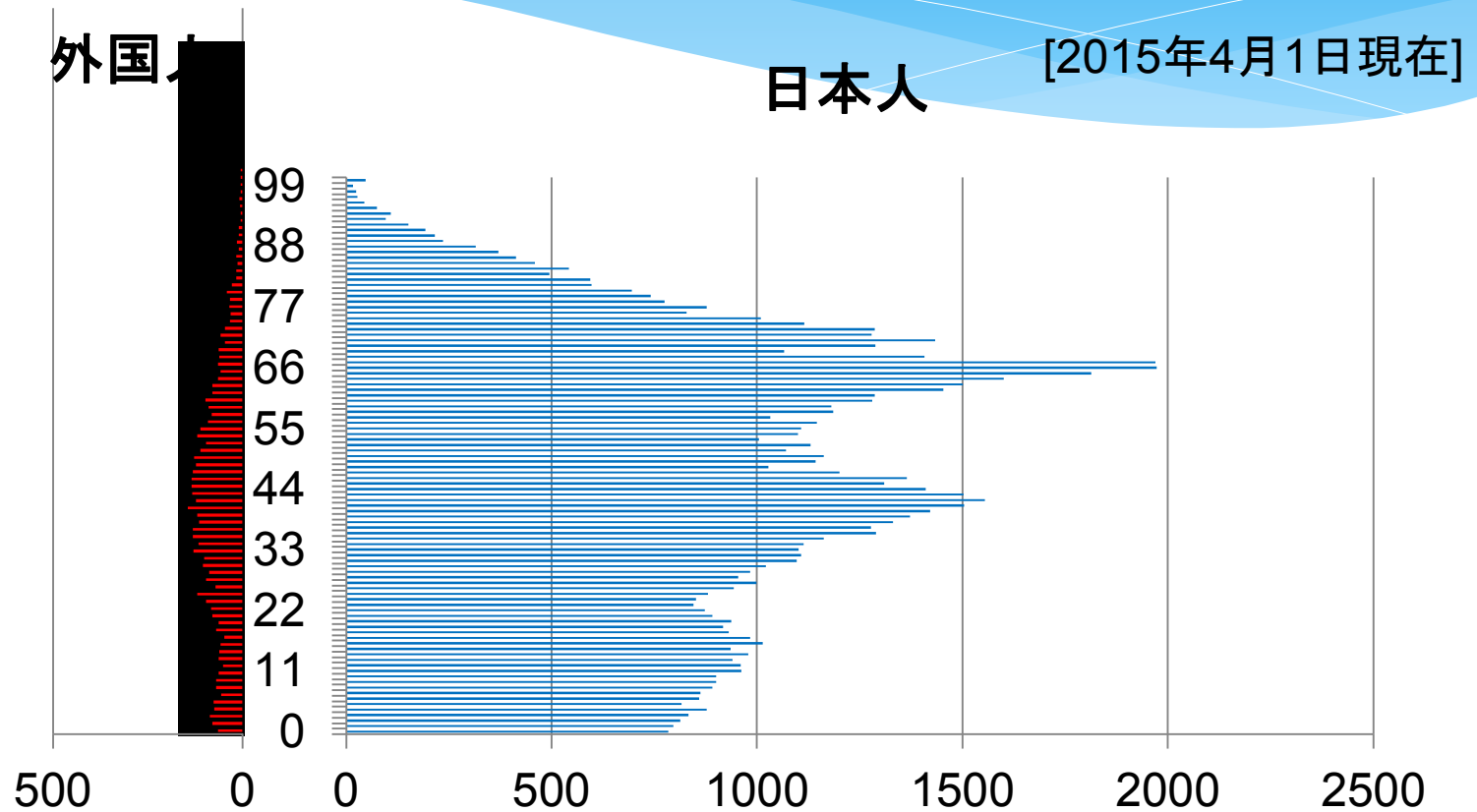
- 可児市総人口・・・・・・・・100,917人
- 外国人登録者数・・・・・・・・5,489人
- 人口比率 5.4%
- うち
フィリピン人・・・・・・・・2,493人
ブラジル人・・・・・・・・2,081人
中国人・・・・・・・・352人

可児市の年齢別外国人居住者数

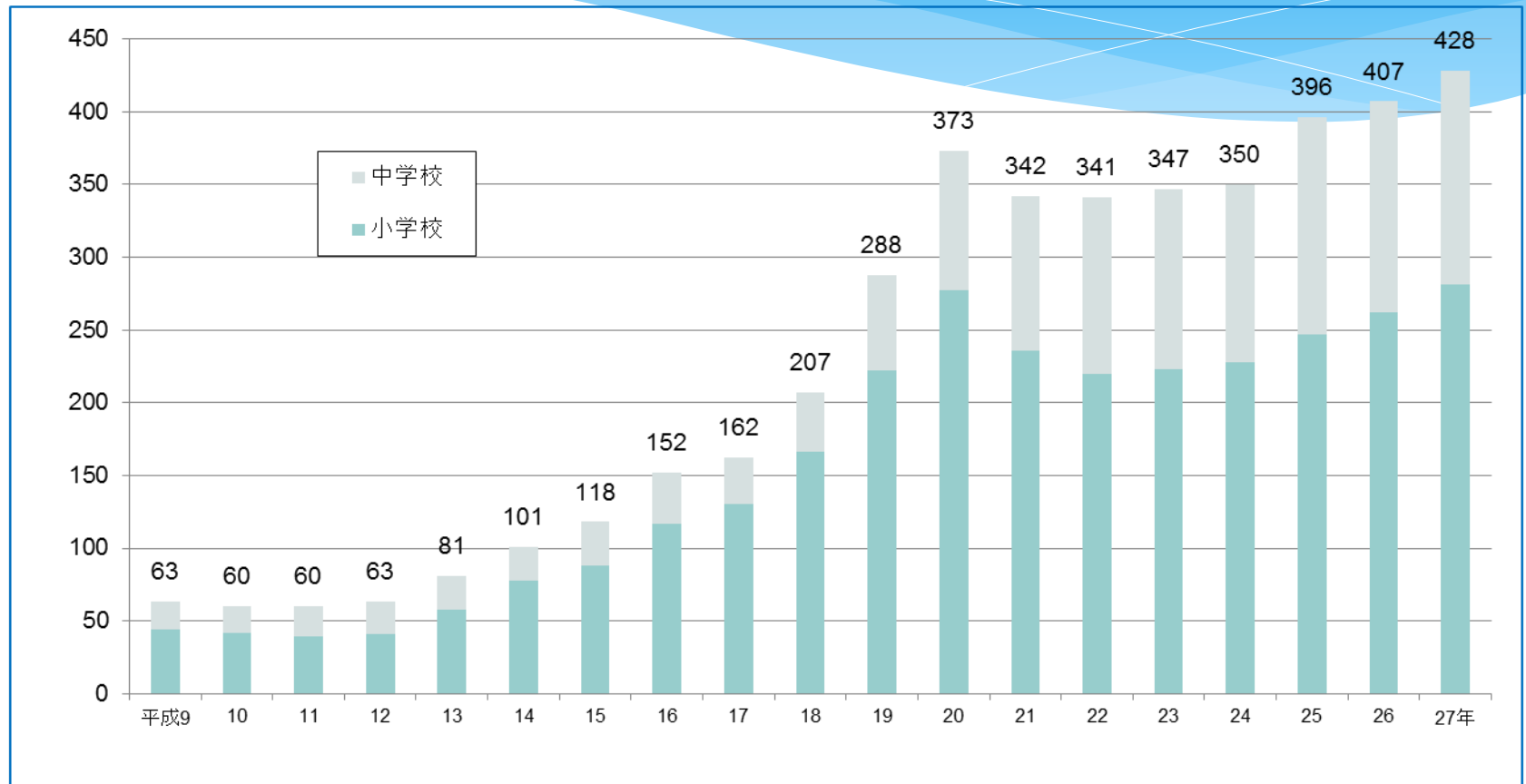
[2015年4月1日現在]



可児市の年齢別人口構成



可児市の公立学校に通う外国人 児童生徒数 (各年4月1日)



平成25年度「生活者としての外国人」のための
日本語教育事業

【地域日本語教育実践プログラム(B)】

多文化共生育児サークル
Earth Babies

子育て日本語



Earth
Babies



Earth
Babies

活動理念

国籍を越え、一緒に育児を楽しもう！



子育ての悩みや喜びは万国共通！

子育て中の親が集まり、

国籍を問わず一緒に子育ての悩みや喜びを分かち合おう！

- ・サークル交流会
- ・カンチーニョ ダ ママエ
(Cantinho da Mamãe)
- ・ことばのひろば
- ・えいごであそぼ
- ・プレママ交流会



Earth Babies活動内容

- 
- 
- ・参加しやすい身近なテーマ
 - ・地域外国人と日本人が一緒に
学びあえる活動

2014年度の目標

子育てを通じてみんな共通の悩み

お料理



給食にでてくる
「**こんにゃく**」食べた
いっていわれても。。
どうやって料理する
の？

おいしくて、
オシャレな
スイーツつく
りたい



運動会の
お弁当って
どんなの？

子育ての日本語



①チラシ

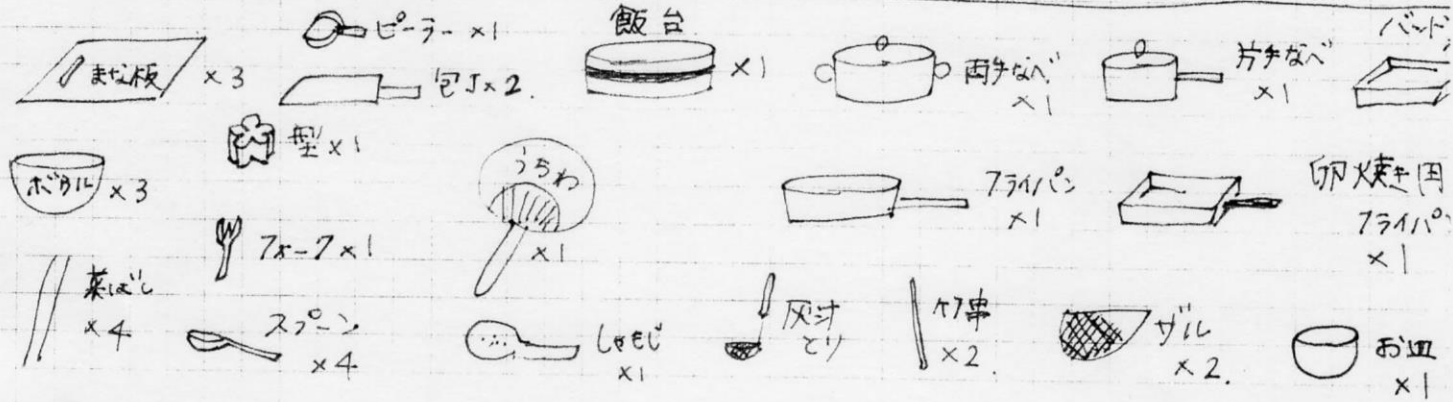
②手順書、レシピ

③席

④前日の待ってるねメール



工夫した点



調味料: 醤油 (小皿・大皿) みりん (大皿) 酢 (大皿) 焼き肉タレ (大皿) 石ツ味噌 (大皿・小皿) 塩・酒・油・小麦粉

マ、パスタ、ハム・チーズ・ウインナー

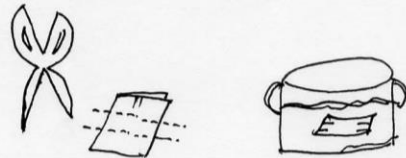
なり・おにぎり	鶏だんご	肉巻き野菜	卵焼き	ポテトサラダ	フルーツ玉
飯台	ボウル	片手なべ	ボウル	片手なべ	
しおじ	両手なべ	フライパン	卵焼き フライパン	ピーラー	
うちわ	型	バンド		ボウル	
お皿	灰汁 とろ	ザル		ザル	
	まな板	まな板	まな板		
	包丁	包丁	包丁		
	スプーン x4	箸 x2	箸 x3		

2 手順書

Modo de preparo

だしの取り方

- ① Colocar o kombu de molho na água

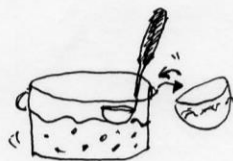


- ② Colocar em fogo baixo

- ③ Um pouco antes de ferver, tirar o kombu

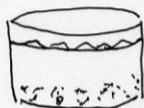
- ④ Desligar o fogo e colocar os flocos de peixe seco

- ⑤ Levar ao fogo alto. Quando formar a espuma, tirar com a concha



- ⑥ Abaixar o fogo, cozinhar por 1~2 minutos e desligar o fogo.

- ⑦ Assim que os flocos de peixe afundarem, forrar o escurador com um papel toalha, despejar o caldo e esfregar levemente.



ペルー

日本

フィリピン

ブラジル

3 席



- ・当日、ドタキャン防止
- ・忘れ物防止
- ・スタート時間の厳守

受付時間9:15

スタート 9:30

FREVIA Cooking Class info

From: "earth_babies@yahoo.co.jp" <earth_babies@yahoo.co.jp> アドレスブックに追加

To: "su_jyou0607@docomo.ne.jp" <su_jyou0607@docomo.ne.jp>

FREVIA Cooking Class info

Date:2013/11/16(Sat) Tomorrow!

Time:9:15 Reception Open

9:30-12:30 Cooking Class

Location: Fukushi Center 2F Cooking room

Address: Imawatari 682-1

Please bring your apron and handkerchief for you Hair cover.

If you use babysitting service, please come Fukushi Center at 9:15.

You may need to fill some application form for babysitting.

If you want to cancel, Please call FREVIA(today) or 080-5265-1904(tomorrow).

We are looking forward to seeing you tomorrow!

Bye

Earth Babies

Fukushi Center MAP

<https://maps.google.com/maps?hl=ja&q=%E5%8F%AF%E5%85%90%E5%B8%82%E4%BB%8A%E6%B8%A5%E6%9C%AC,+%E5%B2%90%E9%98%9C%E7%9C%8C%E5%8F%AF%E5%85%90%E5%B8%82%E4%BB%8A%E6%B8%A5%E6%9C%AC>

4 前日まってるねメール



調味料あてクイズ

原材料当てクイズ





成果

- みんなで企画・運営
- 伝える努力とわかる努力

課題



- 情報を厳選
- 得られたノウハウの活用

成果と課題



平成26年度

お料理 DE おともだち



今年の目標
お料理を通じて子育て担当者と関係つくり
と
体制強化

子育てに関わる行政などの担当者と料理教室

相談しやすい環境で

お互いを知る





成果

- ・お料理教室というコミュニケーションツールで、子育てに関わる担当者が、子育て中の外国人ママたちと同じ目線で、向き合える貴重な機会を提供 できた。

課題

- ・参加者が固定せず、多くの人に参加を呼び掛ける工夫が必要
- ・ご協力いただいた子育て支援者と今後の連携の仕方

課題と成果

就学前の子どもの支援の始まり

多文化共生施設

Mammy's

2003年6月～2008年3月



みんなでつくる 多文化共生のまち かに

2008年

拠点ができ、支援活動が広がる



就学(進学)支援の充実



就学前の子ども

おひさま教室

学校生活や集団活動になれるための活動や指導

ひよこ教室

サシペレレ

(公立学校に通う子ども)
ポルトガル語や英語学
習を通じ多様な文化を
学ぶ

就学年齢の子ども

公立学校

ばら教室KANI
国際教室
在籍学級

ゆめ教室

(不就学・自給待機
不登校の児童・生
徒)
日本語・教科指導

きぼう教室

(公立学校に通う子ども)
日本語指導及び教科指導

つばめ教室

(ブラジル人学校に通う子ども)
日本語指導

就学年齢を超えた子ども

かがやき教室

(中学卒業程度認定試験の受験が必要な子ども、可児市外の子)
日本語指導及び5教科の集中講座

さつき教室

高校進学を目指し、日本語・教
科指導

定住外国人の
子どもの就学
促進事業

フレビアの子どもの学習支援



進学支援 さつき教室、かがやき教室



子どもの日本語 きぼう教室



ブラジル人学校の子どもの日本語「つばめ教室」



母語で学ぶ教室
子どものポルトガル語

ブラジル人子弟交流事業 2010年度「ひよこ教室」

2010年1月～3月



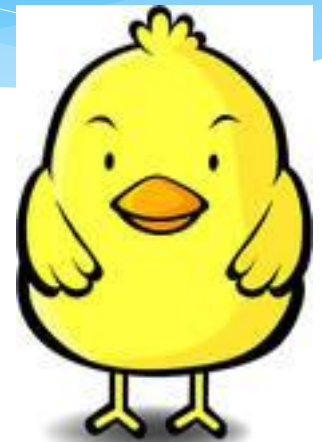
2011年度～2014年度 岐阜県国際交流センター委託事業 就学前事前準備指導 「ひよこ教室」



愛知県プレススクール実施マニュアル

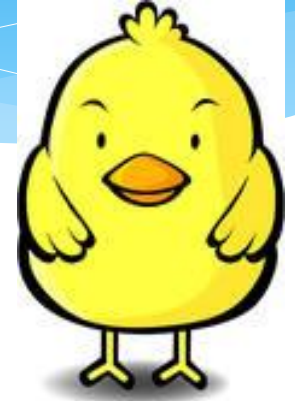
2009年10月に作成された愛知県
プレススクール実施マニュアルを参
考に取り組む

- ・実施マニュアル作成者や実践者
に講義いただく
- ・語彙テストの活用



「ひよこ教室」での具体的な指導

- * 同年代の子どもたちとのかかわり
- * 先生の指示がきける
- * 意志をつたえる
- * えんぴつ、はさみ、はしなどの使い方
- * 体力づくり
- * 地域社会とのつながり
- * 保護者へのガイダンス



プレスクールの役割

○集団生活に慣れる	ルールを学ぶ 集団行動ができる	規則正しい生活になれる（時間を守る） 教室のルールを理解する お友達と仲良くてできる みんなと一緒に行動ができる 自分のものを管理できる
○日本語に慣れる	先生の指示がきける 自分の意志をつたえることができる 自分のなまえがよみかきできる	あいさつができる 体調を訴えることができる （トイレに行きたい、おなかが痛いなど） 自分のなまえが書ける（ひらがな） ひらがながよめる
○学校や関係機関への 情報提供	入学予定小学校への情報提供 子どもの特性や持病などの相談	教育委員会及び入学予定小学校へ名簿提出 教育委員会との連携 指導に困ったときの相談や連携 懇談会の開催 ひよこ教室修了式への参加呼びかけ
○保護者への働きかけと連携	教育制度や学校についての理解促進	教育制度の理解促進 遅刻、早退、欠席の連絡の徹底 連絡帳の活用 参観日や発表会、修了式への参加 懇談会の開催

ひよこ教室の役割



学校のルールや日本の文化を学ぶ

ひよこ教室の役割



学校が楽しくなるように
知っている事をふやす



難しい「学校用語」と日本語



- * 背の順、小さい順
- * 前へならえ
- * 学校ごとの言い方
- * ケド、カドは岐阜県だけ？



語彙テスト 母語はなに？ ダブルリミテットにならないように



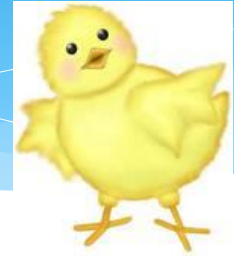
ポルトガル語・タガログ・ビサヤ

学校との連携 情報の提供と 関連機関との連携

- * 語彙テストから分かることの共有
- * 文化背景・家庭環境（親の日本語力など）
- * 日本語のレベル
- * 発達状況（障がいを疑われる子）
- * 性格
- * 名前の表記や呼び方の統一
- * 学校によってちがうこと 持ち物など



保護者へのガイダンス



- * 子どもの様子 不安の解消
- * 学校行事への関心や参加の必要性
- * 地域とのつながり 相談できる環境
- * 保護者も一緒に入学準備
- * 先生とのコミュニケーション



2015年度「おひさま教室」

保護者懇談会 5月

母語の大切さについて

プール道具の準備と動きやすい服装について



保護者懇談会 6月 お弁当講座



保護者懇談会 7月

学校のおたより
「夏休みの注意事項」について説明

ハンカチ、ティッシュケース作り



がんばれ！ 学校は楽しいよ！



おひさま教室とゆめ教室の子どもたち